



עַל-	כֵּן	כָּל-	יָדַיִם	תִּרְפִּינָה	וְכָל-	לִבָּב	אֲנוּשׁ	יָמַס:	7
Zato	×	sve	руке	ће-клонути	и-свако	srce	људско	ће-растопити	
		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H7503</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3824</a>	<a href="#">H0582</a>	<a href="#">H4549</a>	

Zato će svaka ruka klonuti, i svako srce čovečje rastopiti se.

וְנִבְהָלוּ	צִירִים	וְחִבְלִים	יֶאֱחִזּוּן	כִּי־לָדָה	יַחֲלִיזוּן	8
И-биће-запрепашћени	болови	и-мукама	биће-обузети	као-породиља	ће-се-превијати	
<a href="#">H0926</a>			<a href="#">H0270</a>	<a href="#">H3205</a>		

אִישׁ	אֵל-	רַעְהוּ	וְתַמְהוּ	פָּנֵי	לְהַבִּים	פְּנֵיהֶם:
Човек	на	ближњег-свог	ће-гледати-запањено	лица	ватрена	лица-су-им
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H8539</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3851</a>	<a href="#">H6440</a>

I oni će se smesti, muke i bolovi spopašće ih, mučiće se kao porodilja, prepašće se jedan od drugog, lica će im biti kao plamen.

הֵנָּה	יוֹם-	יְהוָה	בָּא	אֲכֹזְרִי	וְעִבְרָה	וְנַחְרוֹן	אָרַר	לְשׁוֹן	9
Ево	дан	Господњи	долази	окрутни	са-гневом	и-пламеном	јарости	да-претвори	
<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0394</a>	<a href="#">H5678</a>	<a href="#">H2740</a>	<a href="#">H0639</a>		

הָאָרֶץ	לְשֹׁמֵה	וְחַטָּאִיהָ	יִשְׁמֵר	מִמָּנָה:
земљу	у-пустош	и-грешнике-њене	да-истреби	из-ње
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8047</a>	<a href="#">H2400</a>	<a href="#">H8045</a>	

Evo, ide dan Gospodnji ljuti s gnevom i jarošću da obrati zemlju u pustoš, i grešnike da istrebi iz nje.

כִּי-	כּוֹכְבֵי	הַשָּׁמַיִם	וְכִסְלֵיהֶם	לֹא	יִהְיוּ	אֹרֶם	חֲשָׁךְ	10
Јер	звезде	небеске	и-сазвежђа-њихова	неће	зрачити	светлошћу-својом	Потамнеће	
	<a href="#">H3556</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H3685</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H2821</a>	

הַשֶּׁמֶשׁ	בְּצֵאתוֹ	וַיָּרַח	לֹא-	וַיָּגִיד	אֹרְוֹ:
сунце	при-изласку-свом	и-месец	неће	одавати	светлост-своју
<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3394</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5050</a>	<a href="#">H0216</a>

Јер звезде небеске i prilike небеске неће пустити svetlost svoju, sunce će pomrčати o rađanju svom, i месец неће пустити svetlost svoju.

וּפְקַדְתִּי	עַל-	תִּבְלֹ	רָעָה	וְעַל-	רְשָׁעִים	עֲוֹנָם	וְהִשְׁבַּתִּי	11
И-казнићу	×	свет	за-зло	и	безбожнике	за-безакоње-њихово	И-прекинути	
		<a href="#">H8398</a>			<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H5771</a>		

גָּאוֹן	זְדִים	וְנֹאֶת	עָרִיצִים	אֲשָׁפִיל:
охолост	дрских	и-понос	насилника	ћу-оборити
<a href="#">H1347</a>	<a href="#">H2086</a>	<a href="#">H1346</a>	<a href="#">H6184</a>	<a href="#">H8213</a>

I pohodiću vasiljenu za zloću, i bezbožnike za bezakonje; i ukinuću razmetanje oholih, i ponos silnih oboriću.

אֲקִיר	אֲנוּשׁ	מִפֶּן	וְאָדָם	מִכְתָּם	אֹפִיר:	12
Учинићу	човека	ређим-од-злата	и-човека	ређим-од-злата	офирског	
<a href="#">H3365</a>	<a href="#">H0582</a>	<a href="#">H6337</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H3800</a>	<a href="#">H0211</a>	

Учинићу да ће човек више vredети nego zlato чисто, више nego zlato ofirsko.

עַל-	כֵּן	שָׁמַיִם	אֲרָזִי	וְתִרְעַשׁ	הָאָרֶץ	מִמְקוֹמָהּ	בְּעִבְרַת	13
Zato	×	небеса	ћу-уздрхтати	и-затресће-се	земља	са-места-свог	од-гнева	
		<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H7264</a>	<a href="#">H7493</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H5678</a>	

יְהוָה	צְבָאוֹת	וּבְיָוֶם	תָּרוּן	אָפוּ:
Господа	над-војскама	и-у-дан	пламеног	гнева-његовог
<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H2740</a>	<a href="#">H0639</a>

Zato ću затрести nebo, i zemlja će се pokrenuti sa svog mesta od јарости Господа над војскама i u dan kad се распали гнев Njegov.

עַמּוֹ народу-свом	אֶל- ka <a href="#">H0413</a>	אִישׁ Сваки <a href="#">H0376</a>	מִקְבָּץ пастира <a href="#">H6908</a>	וְאִין без <a href="#">H0369</a>	וּכְצֹאן и-као-стадо <a href="#">H6629</a>	מְרִיחַ прогоњена <a href="#">H5080</a>	כַּצְּבִי као-срна	וְהִיָּה И-биће <a href="#">H1961</a>	14
			וְנֹסִי: ће-побећи <a href="#">H5127</a>	אֶרְצוֹ земљу-своју <a href="#">H0776</a>	אֶל- у	וְאִישׁ и-сваки <a href="#">H0413</a>	יָפוּנוּ ће-се-окренути <a href="#">H6437</a>		

I biće kao srna poplašena i kao stado koje niko ne sabira; svako će gledati za svojim narodom, i svako će bežati u svoju zemlju.

בְּחֶרֶב: од-мача <a href="#">H2719</a>	יָפוּל ће-пасти <a href="#">H5307</a>	הִנְסָפָה ко-се-ухвати <a href="#">H5595</a>	וְכָל- и-свако <a href="#">H3605</a>	יִדְקָר биће-прободен <a href="#">H1856</a>	הִנְמָצָא ко-се-нађе <a href="#">H4672</a>	כָּל- Свако <a href="#">H3605</a>	15
---	---	--	--	---	--	---	----

Ko se god nađe, biće proboden, i koji se god skupe, poginuće od mača.

בְּתֵיָּהֶם куће-њихове <a href="#">H8155</a>	יִשְׁסוּ биће-опљачкане <a href="#">H5307</a>	לְעֵינֵיהֶם пред-очима-њиховим	יִרְטְשׁוּ ће-бити-разбијана <a href="#">H7376</a>	וְעַלְלֵיהֶם И-деца-њихова <a href="#">H5768</a>	וְנִשְׂיָהֶם и-жене-њихове <a href="#">H0802</a>	16
			(תִּשְׁכַּבְנָהּ): обеаћене <a href="#">H7901</a>	[תִּשְׁגַּלְנָה] × <a href="#">H7693</a>		

I decu ću im razmrskati na njihove oči, kuće ću im opleniti i žene ću im sramotiti.

לֹא не <a href="#">H3808</a>	וְזָהָב и-злато <a href="#">H2091</a>	יַחֲשֹׁבוּ mare <a href="#">H2803</a>	לֹא не <a href="#">H3808</a>	כֶּסֶף сребро <a href="#">H3701</a>	אֲשֶׁר- који-за <a href="#">H4074</a>	מְדִי Медијце <a href="#">H4074</a>	אֶת- × <a href="#">H0853</a>	עַלֵיהֶם на-њих <a href="#">H5782</a>	מַעִיר подижем <a href="#">H5782</a>	הַנְּנִי Ево <a href="#">H2009</a>	17
									בּוֹ: ×	יִחַפְּצוּ- желе	

Evo, ja ću podignuti na njih Mide, koji neće mariti za srebro, niti će zlato iskati.

עַל- над <a href="#">H7355</a>	יִרְחֲמוּ имати-милост <a href="#">H7355</a>	לֹא неће <a href="#">H3808</a>	בֶּטֶן утробе <a href="#">H0990</a>	וּפְרִי- и-плоду <a href="#">H6529</a>	תִּרְטָשְׁנָה ће-оборейти <a href="#">H7376</a>	נְעָרִים младиће <a href="#">H5288</a>	וּקִשְׁתוֹת И-лукови-њихови <a href="#">H7198</a>	18		
					עֵינָם: очи-њихове	תָּחוּס се-сажалити <a href="#">H2347</a>	לֹא- неће <a href="#">H3808</a>	בָּנִים децом		

Nego će iz lukova decu ubijati, ni na plod u utrobi neće se smilovati, niti će decu žaliti oko njihovog.

כְּמַחֲפָכָת као-кад-је-разорио <a href="#">H4114</a>	כְּשָׂדִים Халдејаца <a href="#">H3778</a>	וְאֹן и-слава <a href="#">H1347</a>	תִּפְאָרֶת понос <a href="#">H8597</a>	מִמְלָכוֹת царстава <a href="#">H4467</a>	צְבִי украш <a href="#">H0894</a>	בְּבָבֶל Вавилон <a href="#">H0894</a>	וְהִיָּתָה И-биће <a href="#">H1961</a>	19	
				עֲמֹרָה: Гомору <a href="#">H6017</a>	וְאֶת- и <a href="#">H0853</a>	סֹדֹם Содом <a href="#">H5467</a>	אֶת- × <a href="#">H0853</a>	אֱלֹהִים Бог <a href="#">H0430</a>	

I Vavilon, ures carstvima i dika slavi haldejskoj, biće kao Sodom i Gomor kad ih Bog zatre.

וְרוּר	רוּר	עַד-	תִּשְׁכֵּן	וְלֹא	לְנֶזֶחַ	תִּשָּׁב	לֹא-	20
нарастај	у	из-наратаја	се-настањивати	нити-ће	никад-више	се-настанити	Heће	
<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5331</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3808</a>	
	שָׁם:	וְרָבְצוּ	לֹא-	וְרָעִים	עֲרָבִי	שָׁם	וַיְהִל	וְלֹא-
	тамо	одмарати	×	нити-ће-пастири	Арапин	тамо	разапињати	нити-ће
	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7257</a>	<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H0167</a>	<a href="#">H3808</a>

Neće se u njemu živeti niti će se ko naseliti od kolena do kolena, niti će Arapin razapeti u njemu šator, niti će pastiri počivati onuda.

אֲהִים	בְּתֵיחֶם	וּמְלֵאוֹ	צִיִּים	שָׁם	וְרָבְצוּ-	21
совама	куће-њихове	и-напрниће-се	дивље-животиње	тамо	Beћ-ће-лежати	
<a href="#">H0255</a>		<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H6728</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7257</a>	
	שָׁם:	וְרָקְרוּ	וּשְׁעִירִים	בְּנוֹת	וְשָׁכְנוּ	
	тамо	ће-поскакивати	и-јарци-дивљи	нојеви	×	тамо
	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7540</a>		<a href="#">H3284</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H8033</a>
						<a href="#">H7931</a>

Nego će počivati onde divlje zveri, i kuće će njihove biti pune velikih zmija, i onde će nastaviti sove, i aveti će skakati onuda.

וְקָרוּב	עֲנִן	בְּתֵיכָלִי	וְתַנִּים	בְּאֲלֻמְנוֹתָיו	אֵיִם	וְעֵנָה	22
И-близу-је	раскоишним	у-палатама	и-чагљеви	у-дворцима-његовим	шакали	И-завиће	
<a href="#">H7138</a>	<a href="#">H6027</a>	<a href="#">H1964</a>		<a href="#">H0490</a>	<a href="#">H0338</a>		
		וּמְשֻׁכוֹ:	לֹא	וַיְמִיחַ	עֲתָה	לְבוֹא	
		се-продужити	неће	и-дани-њени	време-њено	да-дође	
		<a href="#">H4900</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H0935</a>	

I dovikivaće se buljine u pustim kućama i zmajevi u dvorovima veselim. A doći će njegovo vreme, i blizu je, i dani njegovi neće se protegnuti.